



警犬

汉克历险记

[美] 约翰 R. 埃里克森



中国出版集团

现代教育出版社

14

警犬汉克历险记【14】

与猴子的交易



作者：【美】约翰 R. 埃里克森

插图作者：【美】杰拉尔德 L. 福尔摩斯

本册译者：孙奇

现代教育出版社

HANK THE COWDOG

Copyright © John R. Erickson, 1986-2006

Illustration copyright © Gerald L. Holmes, 1986-2006

This edition arranged with Maverick Books
through CA-LINK International Co.

Simplified Chinese edition copyright ©
2007 MODERN EDUCATION PRESS (MEP)

All rights reserved.

图书在版编目(CIP)数据

警犬汉克历险记.第2辑 / (美)埃里克森著;

高永,孙慧娟等译. —北京:现代教育出版社,2007.5

ISBN 978-7-80196-339-0

I.警… II.①约… ②高… ③孙… III.儿童文学-故事-美国-
现代 IV.I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第060231号

责任编辑:李 静 于 露 刘小华 樊庆红

美术编辑:周方亚

现代教育出版社出版

(100011 北京市朝阳区安华里504号E座)

三河市科达彩色印装有限公司印刷 新华书店发行

字数 809千字 开本 850 × 1168 1/32 印张 36

2007年5月第1版 2007年5月第1次印刷

印数 1-6000

总定价 81.60 元(第2辑 共12册)

版权所有 侵权必究

联系电话:010-64251036

出版者的话

汉克属于全球

《警犬汉克历险记》在上个世纪 80 年代末开始,由世界顶尖级出版商——美国企鹅公司出版以来,20 年热销不衰。

它不仅被《今日美国》评为“家庭娱乐之首选”,被《世界》杂志誉为“我们生活的伴侣,给我们精神滋养的源泉”,同时还被 20 多个国家购买版权,成为孩子们的深爱 and 期待。

汉克,究竟以怎样的魅力吸引着我们的孩子?是孩子们渴望历险的梦想?还是故事的惊悚、搞笑?还是汉克的勇敢与多情?让我们来看看吧。

汉克的酷哥形象

汉克,作为一名帅气十足的 Cowdog,他善良、勇敢、机智、多情,同时又自信、自夸、自大:他蒙冤后混到郊狼群中,自称卧底;在患上“斗鸡眼”,自己的牧场治安长官的位子岌岌可危的情况下,只身冒险去找月光夫人猫头鹰,历经了种种磨难;因为妹妹给自己吃了“肥皂狗粮”,满嘴吐泡泡而被当作患有狂犬病而被收容;与拳师犬的斗智斗勇,不惜嫁祸于人;他一厢情愿地喜欢邻居家的小母狗比欧拉,为了讨好人家不惜用起了“腐肉香水”……

你看，他谁都瞧不上：“他们叫他柏拉图。除了因为他的眼睛一半时间看起来像圆圆的盘子，但也不过是个空盘子罢了。他甚至不知道母猪和母牛有什么区别。”这是他对情敌的看法；

你看，他多能吹牛：“如果我离开牧场，我真担心萨利·梅会为我哭泣”“我担心明天的太阳会不会升起来”，这可是典型的自夸哦；

你看，他每一次的侦破，总是要把自己的小伙伴卓沃尔搞糊涂，并且故弄玄虚地教育他一番。

但不管怎样，在遇到危险的时候他总能挺身而出：是他，救出了陷入流沙中的主人鲁普尔；是他，在响尾蛇的威胁中救出了小阿尔弗雷德。也不管怎样，我们总是喜欢他所作的一切……

汉克历险的启示

《汤姆·索亚历险记》曾影响了几代人，至今不衰。《警犬汉克历险记》给予我们的则是历险经历中的人性
与友爱。《初次历险——卧底郊狼群》《再次历险——患病斗鸡眼》《万圣节幽灵案》《迷失在黑森林》《与猴子的交易》《镜子里的幽灵》《大黄蜂施毒案》种种历险，幽默、诙谐、搞笑，无不让人兴趣盎然，爱不释手。

生活本该如此，我们爱生活，更爱孩子。

神秘的红色盒子里有什么？

我小心翼翼地接近盒子，仔细嗅着，又冲它叫。围着它转了三圈，每转一圈，我就更接近它一些。

终于，我对它说：“你现在听到的声音属于警犬汉克，牧场治安长官。你正在入侵我的牧场，也就是说你给自己找了个大麻烦。”

我竖起耳朵进入了完全的戒备状态等待回音。一开始什么动静都没有，然后……抓挠的声音？没错！无疑是一种抓挠的声音，好像有什么人或什么东西在这个可疑的盒子里面抓着，挠着……

This one is for Gary and Kim Rinker.

此书献给加里和凯姆·林克。



目 录

第一章	第一章总在第二章前	1
第二章	神秘红盒子的出现	7
第三章	我们逮住了盒子	15
第四章	严厉审讯下崩溃的猫	20
第五章	盒子里出来一个陌生人	27
第六章	猴子由我负责	34
第七章	猴子所见,猴子所为	42
第八章	帕莎	49
第九章	被一个裸体女人打了	56
第十章	牧场上的民主政治进行时	63
第十一章	帕莎打破了法律和东西	70
第十二章	行刑队	77



第一章总在第二章前

我——警犬汉克——又回来了。这是个牧场的早晨，又一个春日的开始。天亮之前我就醒了，监视着大自然的力量，指引着它们例行着早晨的常规程序。

当别人还睡得正香，牧场治安长官就走出门外，策划着即将来临的一天，尽管还未天明。我安排好太阳从东边升起，安排好晶莹的露珠洒在草地上。

7点整，一切都开始按计划运转。太阳和露珠遵循着我的指令堪称完美。7点零5分，我又发出一系列新的命令：让太阳升上天空，让露珠在草叶上闪闪发光。

7点10分，一切都感觉特别好，我去了器械棚。我开始让另外一天有了个好的开始——抑或说它已经出现了。我一点儿都不知道大概几小时内，我和卓沃尔会在牧场里发现一个神秘的红色盒子，而这个盒子会改变我们生活的轨迹。

或许你并不相信神秘的红色盒子，那太糟糕了，因为在我的牧场里找到一个。如果你留在附近，你就能看到一件这样的事情是如何迅速将美好的一天彻底倒转的。

我到达器械棚的时候，发现卓沃尔正在南边晒太阳——盯着天上的云彩，打发时间。

“嗨，汉克。”

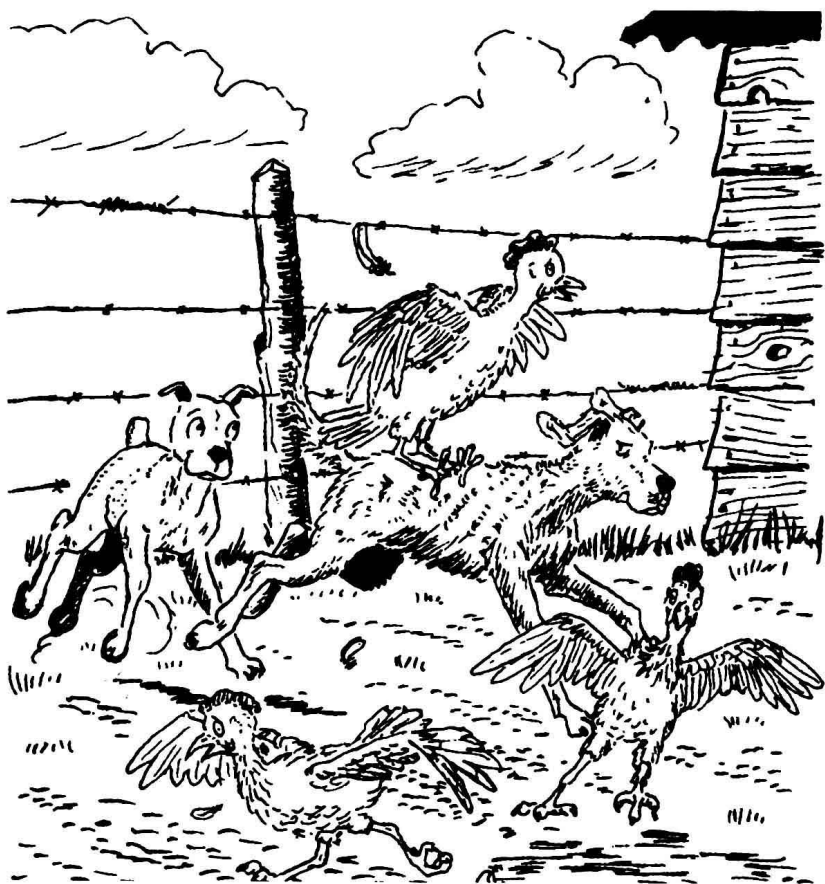
“哦，卓沃尔，我看你晒太阳呢，还盯着云彩，浪费着时间。”

他冲我咧嘴笑笑：“我这样能得到乐趣。”

“那是自然。”我从后面给了他一脚。“乐够了吧。现在给我起来。我们得去做一个‘牲畜护栏巡逻’。”

“不过，汉克……”

“安静。跟上那只兔子。”



“噢，耗子。”

“兔子！”

“是，兔子。”

“什么？”

“没事。”

在治安工作中，我们需要天天在岗的固定工作，另外一些则按照每周一次的标准。“牲畜护栏巡逻”工作属于后一类。

我们已经有几个星期没有进行彻底的巡逻了，显然没有足够的时间去做这件事。我们跑过鸡舍，把鸡群驱散得到处都是，还一路叫着：“闪开，别挡道，你们这些笨蛋！”

我很享受驱散鸡群这件事情，而且总这么干。这是我的工作里非常让人满足的部分。两条不一样的路，一条干净而另一条则堆满了鸡，我每次都选那条有鸡的。

那些鸡的抗议和拍打翅膀的声音总能给我一些……莫名其妙的感觉。权力。彻底的控制。优越感。就好像它能激起我野蛮的本性，让我热血沸腾。

鸡之所以生在这世上，注定就是要被驱散的，你们那些优良品种的狗很少会想念在鸡群中一啸而过的机会。

我们费力地穿过了乱叫成一团的鸡群，继续沿着通向西北方向的路进入了本地坐落在村公路另一边的牧场。我们在那儿找到了那些牲畜的护栏，就在我们最后一次巡逻的那个地方。

“好啦，卓沃尔，还记得我们巡逻那些护栏的程序吗？”

“这个，我们看看。已经很长时间了。我们好像是得……叫？”

“有一点对，但也有一点不对。或许我该重新帮你回忆一下。你准备好听我简述‘牲畜护栏巡逻’规则了吗？”

他打了个呵欠。

“这是什么回答呀？”

“这不是回答，只是个呵欠。”

“我知道你打呵欠，你你你，而且你……”

“什么？”

“我说，你~永~远~都~不~能~打~呵~欠……”(“~”表示发出大舌头的声音)我的讲话系统出了毛病，好像我被封住了似的。

卓沃尔拧着脖子盯着我：“你说话的确很风趣。”

“是~呀，你~看~看~你~都~干~了~些~什~么？你~毁~了~我~的~舌~头，还~弄~得~我~没~法~讲~话！我~不~能~说~话~了，也~没~法~给~你~命~令，舌~头~绕~在~一~起~了，笨~蛋！”

“我不懂你在说什么，不过我想你是对的。”

我往一边走了走，吐了好几次口水才把打了结的舌头捋直。有时，当你不断地重复特定发音的时候，舌头上那部分的肌肉纤维就会抽筋，让说话的人只能发得出那么几个特定的、可笑的读音来。

这是种很难为情的痛苦，尽管我们还没有找到确切原因，但是它常常发生在受害者试图跟低能儿交流的时候。在治安工作中，我们称之为“舌头系统失灵”，不过你没必要记住，这全都是科学术语。

过了一会，舌头恢复了正常的状态，我也走回到卓沃尔身边。

“第一，我们从情报报告中得知，某种棉尾兔是生活在牲畜围栏的管道中的。

第二，我们也知道这兔子在上午的这个小时里，会离开管子，冒险到牧场上找草吃。

第三,找到正在吃草的兔子是我们的职责。然后,
第四,我们的任务是阻止他安全地逃回牲畜围栏管道里的尝试。明白了吗?”

“这个……不是特别清楚。”

“那不要紧。我们还有一项工作必须要你多用耳朵。”

“用耳朵做什么工作?”

“我说,你只需要多用用你的耳朵。”

“用耳朵能做什么工作?”

“我说,你得……你的耳朵肯定出问题了,卓沃尔。”

他用前掌敲了敲头的一边。“我耳朵出了问题。”

“估计是装满耳屎了。”

“不会,我没看见过什么纸。”

我觉得筋疲力尽了,被无知和混乱拖成了灰烬。“卓沃尔,看着我。读我的口型。有时候我在想,你简直是在嘲弄我的生活。”

“一定是我耳朵里耳屎多了。”

“卓沃尔,有时候我真讨厌你。”

“汉克,有些事情我得告诉你。”

我们终于到达了某个地方!残酷的事实穿透许多层外面包着的无用之物,触及了他最内层的头脑中的那些东西,尽管仍是些垃圾。

“怎么,卓沃尔?继续说呀,把你想的表达出来。虽然开始会有些伤害,不过从长远来看,伤害更严重。不用想得太多,用你自己的话说出来。”

“汉克,那只小棉尾兔刚刚爬进围栏的管子里去了。”

哈?

我迅速地朝周围看了看,慢慢地,难题逐渐开始降临了。
我们被一只兔子瞒了天过了海,这不是件值得吹嘘的事。



狗狗小档案

布萊克意大利诺犬 属单猎犬。拥有方形体格的敏捷猎犬,是现今幸存的最古老品种之一。吻部呈方形,耳朵位置低而靠后,长可触鼻,被毛短而细密。此犬个性敏感、忠诚。文艺复兴时期,常被当做礼物由意大利送往法国和西班牙。

忠诚度:★★★★

攻击力:★★★



神秘红盒子的出现

我回头看了看卓沃尔：“现在你高兴了？”

“噢，我想大概和平常没什么两样。”

“你把实习全都毁了，还把我整个上午的工作搞得一团糟。那只兔子钻进了护栏的管道里，我们已经没有机会再追着他到处跑了。”

“那么，我想我们可以回到油罐那儿去，追上我们的……”

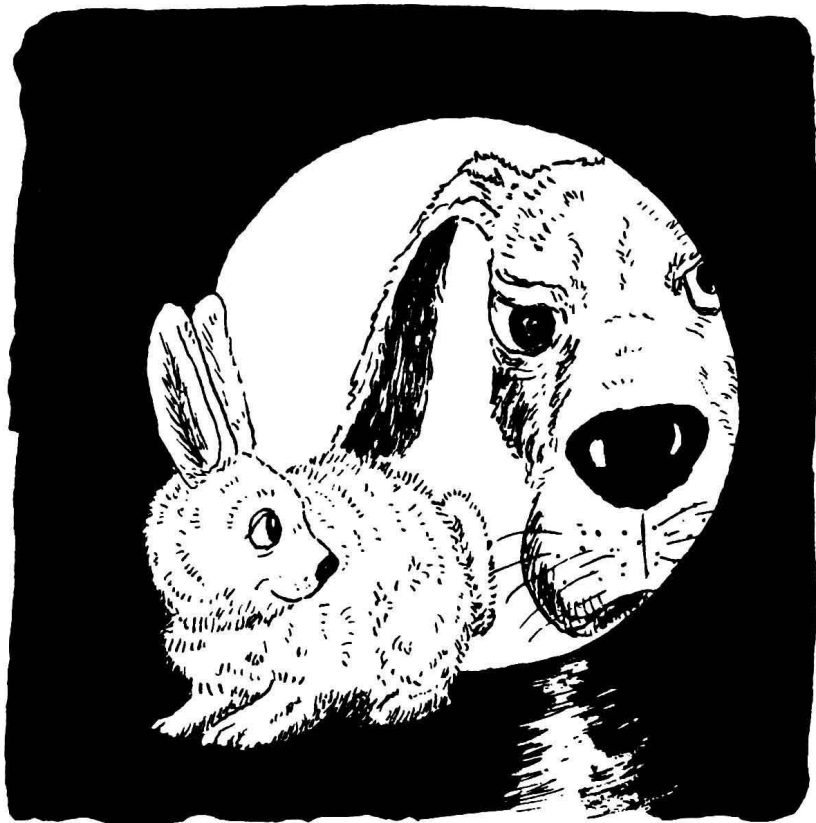
“没那么快。他逃脱了我们的追赶不意味着我们就要带着耻辱善罢甘休。我们得把他吼出来。准备战斗，卓沃尔，开始叫！”

我们冲到护栏的最北端。我从其中的一个管子开始窥探，搜查。

“事情比我想象的容易些。他在中间的那根管子里。我们发现他被困住了，现在要做的就是包围他。”

“我们怎么做？”

我把鼻子从管子那儿挪开盯着他：“你想我们怎么做呀？傻瓜！一根管道有两个开口对吧？我堵住一头就只剩一头了吧？你能不能按照逻辑得出个结论来？还是要我带着你去做呀？”



“嗯，让我想想。如果你在这头儿……或许如果我……我想我明白了。如果我去另一头，我们就把他包围了。”

“很好，卓沃尔，只是你忘记了整个程序最重要的部分：把前腿放到地上，举起你的小笨脑袋，摇摇你的尾巴大声地叫！”

“我没有多少尾巴用来摇呀。”

“这倒是。你恐怕得摇你的笨脑袋来代替你的尾巴，既然你只有条秃毛尾巴。”

“对，我就是这个意思。”

“很好。那我们就行动起来吧！”

卓沃尔蹦跳着穿过大路，摆出了正确的吠叫姿势，把鼻子贴进管子里开始大叫。我也在我的这一头同样地叫着，骚动开始了。

在这儿我得暂停一下指出一点，在牲畜护栏的管道里叫可不像你想象的那么容易。问题就在于5英寸的嘴没法适合4英寸的管道，所以我们只能把大叫时的张嘴范围缩小到2到3.5英寸这个范围之内。

现在还是回到猛烈的叫声中来吧。

很粗暴吧？你觉得不是，不过我们就是这么做的。

这程序开始5分钟之后，我开始觉得有什么地方出了问题。虽然我们发出了相当壮观的吠叫声，可兔子仍旧待在管道里面。

我抬起头来检查才发现……“卓沃尔，你找错管子了！挪到左边那根管子去。”

“噢，好的。”

我们又从头开始把整个程序进行了一遍。又过了15分钟我才发现还是有些美中不足。

“卓沃尔，我说了挪到左边那根管子上来叫。”

“我挪了。”

“不对，你挪到右边那根上了。右边是错的。”

“岂有此理，要是右边都是错的，那原来左边的是些什么？”

“别想这些问题了。就往左移一个管子，然后咱们接着叫。”